

**¡CATALUÑA TERMINA AQUÍ!  
¡AQUÍ EMPIEZA MURCIA!**

Una exposició de Sitesize per  
La Virreina Centre de la Imatge



Llum de la Selva al Jardí de l'Amistat, Pere Ferran (1978)  
Manifestació anticlerical de dones, Frederic Ballell (1910)

**Exposició de Sitesize  
a La Virreina Centre de la Imatge**

Del 13 de juliol a 11 de setembre 2011  
i del 28 d'octubre de 2011 al 8 de gener de 2012

Palau de la Virreina La Rambla, 99 – Barcelona

## **¡CATALUÑA TERMINA AQUÍ! ¡AQUÍ EMPIEZA MURCIA!**

Aquesta exposició es presenta com un recorregut obert i inconclús. El cartell «¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!» col·locat al barri de la Torrassa-Collblanc, al límit amb Barcelona, en l'època de la República, posava de manifest el sentiment d'exclusió i l'existència d'una societat paral·lela. Sota aquest títol apleguem una sèrie de llocs. Espais on l'aprenentatge col·lectiu va mostrar la seva força, també les seves contradiccions. Un saber popular lliure que travessa i fueiteja la ciutat de Barcelona i la seva perifèria, i que en molts casos va actuar com a resistència activa davant d'amenaques d'anul·lació i repressió. Proposem amb aquest treball revisitar alguns dels llocs on el poble va trobar la seva manera d'actuar, pensar i fer de la cultura un mitjà alliberador.

Un trajecte d'anada i tornada cap a l'emancipació cultural mitjançant cinc passatges: Montjuïc, El Jardí de l'Amistat, Dones Lliures, ¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia! i Geografia espiritista.

Un projecte de Sitesize produït per La Virreina Centre de la Imatge, amb la col·laboració dels següents arxius: Arxiu Fotogràfic de Barcelona, Arxiu Històric de la Ciutat, Arxiu Històric de L'Hospitalet de Llobregat, Arxiu Nacional de Catalunya, Arxiu Historicofotogràfic de la Unió Excursionista de Sabadell, Arxiu Històric de Sabadell, Arxiu del Diari de Sabadell, Internacional Institute of Social History d'Àmsterdam, Centre de Documentació Històrica i Social de l'Ateneu Enciclopèdic Popular.

I els arxius particulars de Floreal Soriguera, Ramón Valdivia, Eduard Masjuan i Maria Pérez Señal.

[www.sitesize.net](http://www.sitesize.net)

## **¡CATALUÑA TERMINA AQUÍ! ¡AQUÍ EMPIEZA MURCIA!**

Esta exposición se presenta como un recorrido abierto e inconcluso. El cartel «¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!» colocado en el barrio de La Torrassa-Collblanc, en el límite con Barcelona, en la época de la República, ponía de manifiesto el sentimiento de exclusión y la existencia de una sociedad paralela. Bajo este título reunimos una serie de lugares. Espacios en los que el aprendizaje colectivo mostró su fuerza, también sus contradicciones. Un saber popular libre que atraviesa y azota la ciudad de Barcelona y su periferia, y que en muchos casos actuó como resistencia activa ante amenazas de anulación y represión. Proponemos con este trabajo revisitar algunos de los lugares donde el pueblo encontró su modo de actuar, pensar y hacer de la cultura un medio liberador.

Un trayecto de ida y vuelta hacia la emancipación cultural a través de cinco pasajes: Montjuïc, El Jardí de l'Amistat, Dones Lliures, ¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia! y Geografía espiritista.

[www.sitesize.net](http://www.sitesize.net)

## **¡CATALUÑA TERMINA AQUÍ! ¡AQUÍ EMPIEZA MURCIA!**

This exhibition is designed to suggest an open, unfinished itinerary. The sign «¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!» (“Catalonia Ends Here! Murcia Begins Here!”) placed in the La Torrassa-Collblanc neighbourhood, on Barcelona city limits, during the time of the Republic gave voice to a feeling of exclusion and indicated the existence of a parallel society. Under this same title, we group together a series of places, spaces where collective learning revealed both its strength and its contradictions. A free popular wisdom that crossed and scourged the city of Barcelona and its periphery and which often served as active resistance to threats of quashing and repression. In this project, then, we propose to revisit some of the places where the people found a way of acting, of thinking and of turning culture into a means of liberation.

A return journey to and from cultural emancipation in five scenes: Montjuïc, the Garden of Friendship, *Dones Lliures* (“Free Women”), «¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!» (“Catalonia Ends Here! Murcia Begins Here!”) and Spiritualist Geography.

[www.sitesize.net](http://www.sitesize.net)